

## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

### Pueblo Mapuche

#### Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

#### Repertorio lingüístico

##### PIAM ZUGU

**Kultxug:** Kultxug26  
**Kawiñkura:** kultxug exclusivo de machi.  
**Trülke kapüra:** cuero de chivo.  
**Wezki:** trenzado en base a lana y cola de caballo.  
**Txüpüwe:** palitos que ayudan a sacar sonido.  
**Awkiñ:** sonido/eco.

**Wirin:** trazos, escritura.  
**Wiritun:** trazos, dibujo, rayado, escrito.  
**Wiriwe:** lápiz.  
**Azentun:** dibujar, hacer bosquejos.  
**Nhemül:** palabras.  
**Chillka:** texto escrito.  
**Chillkatun:** leer.  
**Inarumen:** observar.

##### RAGIÑREÑMAÑIAZÜMÜRPUGEN

**Epewkantun:** contar cuento.  
**Gülham:** consejo.  
**Chegeaymi:** serás persona.  
**Kümechegeaymi:** serás una persona buena, solidaria.  
**Norchegeaymi:** serás una persona correcta.  
**Kimchegeaymi:** serás una persona sabia.  
**Yamchegeaymi:** respetarás y serás una persona de respeto.  
**Yewenchegeaymi:** te avergonzarás de las actitudes negativas.  
**Yamüwün:** respeto entre personas.  
**Eküwün:** respeto por las energías y la naturaleza en general.

**Kimün:** saber, conocimiento.  
**Pepilüwün:** habilidad.  
**Azümkantun:** jugar a hacer, a dominar una habilidad.  
**Azümüwün:** dominar una habilidad, aprenderla.  
**Zewman:** hacer.  
**Gürekan kimün:** saberes del tejido a telar.  
**Iyael kimün:** saberes de comidas.  
**Purun kimün:** saberes en danza.  
**Txutxukatun kimün:** habilidad para tocar txu- txuka



## KALH ÑI KÜZAWGEKEN EGU GÜREKAN ZUGU KIMÜN

**Ufisa:** oveja.

**Kalh ufisa:** lana de oveja.

**Kupil ufisa:** esquila.

**Üremtukun kalh:** remojar lana.

**Küchatun kalh:** lavar lana.

**Ferü:** grasa adherida a la lana.

**Afülkan:** teñir.

**Kurü:** negro.

**Kallfü:** azul.

**Lig:** blanco.

**Kelü:** rojo.

**Karü:** verde.

**Koñol:** violeta.

**Paine:** celeste.

**Kazü:** plomo.

**Kolü:** café.

**Füw:** lana hilada.

**Ponkü füw:** lana hilada medianamente gruesa. Se puede usar de una hebra.

**Piwlu füw:** lana hilada gruesa.

**Poftun füw:** hilado donde se juntan dos hebras.

**Witxal:** urdido de lanas para tejer.

**Tonon:** urdido de hilos por encima que permiten el cruce de los hilos en el tejido.

**Güren:** tejido en telar.

**Chüñay:** flecos.

**Gürekafe:** persona experta en tejido en telar.

**Gümin:** tejido con diseños en urdido de telar.

